

## TABLE D'ALITE 3 PLATEAUX/Tisch mit 3 Platten

Réf. 3437 (marron clair/hellbraun)- 3438 (gris cérusé/grau gekalkt)

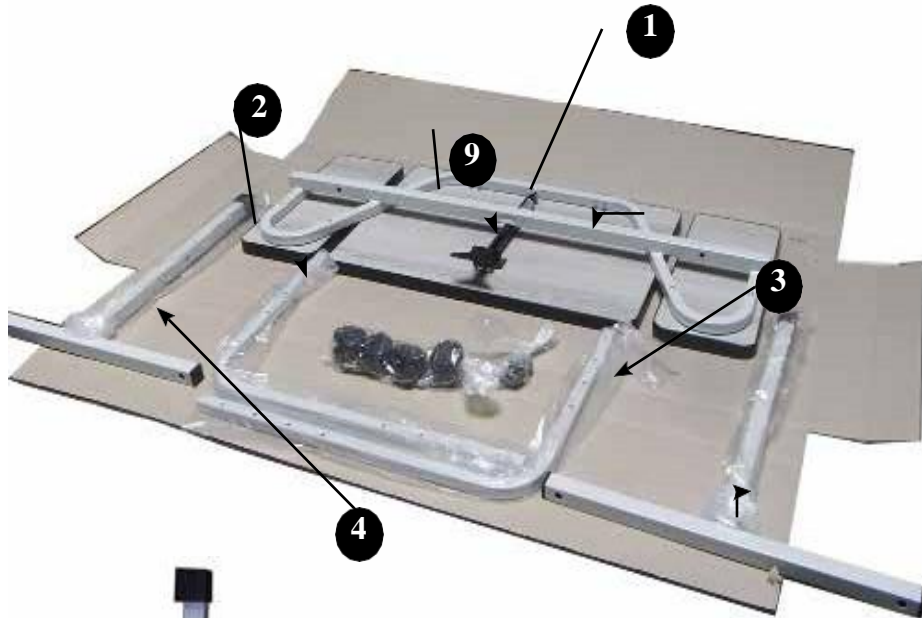
Réf. 3439 (marron foncé/dunkelbraun)



1



2



3'



3



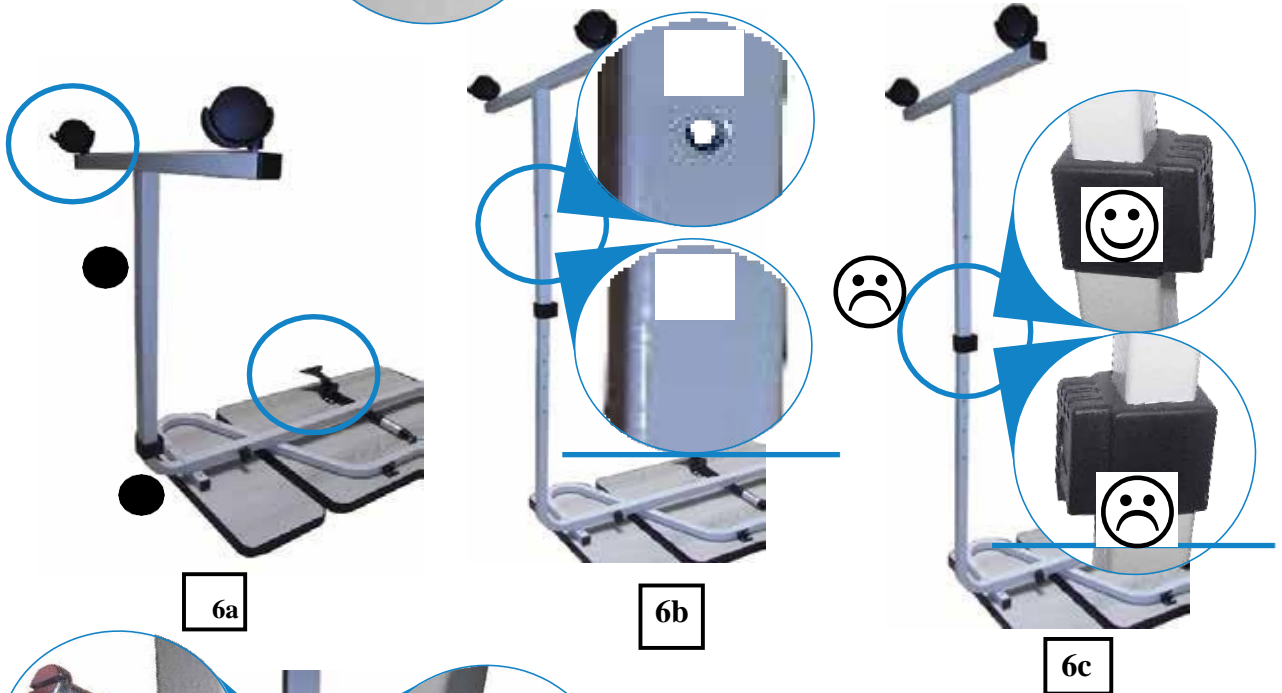
4



5



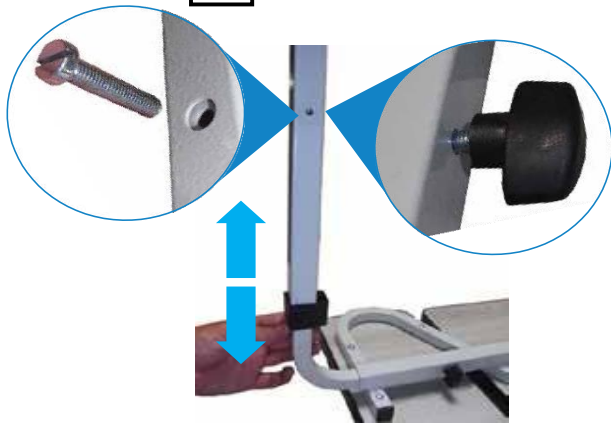
6



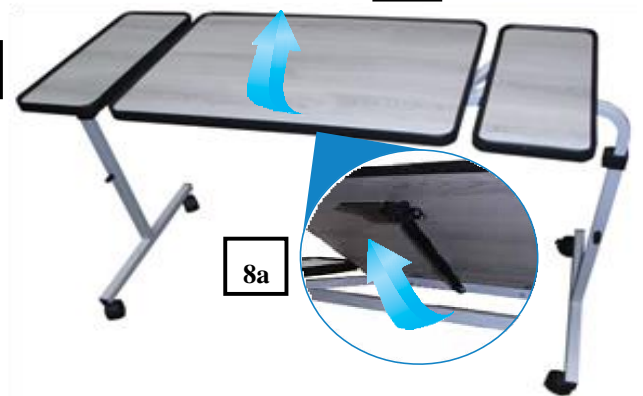
6a

6b

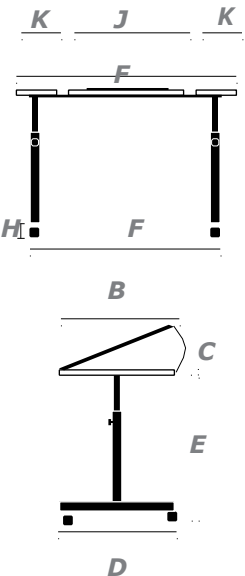
6c





8



8a



Désignation Bezeichnung	B	C	D	B x F	D x G	E	H	I	J	K		 (J)	 (K)
<b>3 plateaux</b> <b>3 Platten</b>	40cm	0°<55°	49cm	40x100cm	49 x 120/144cm	73-91 cm	6,5 cm	16 mm	60x40 cm	40x18 cm	11.50 kg	15 kg	5 kg

Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver.

### 1. Consignes de sécurité

- Consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil. Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, embouts, plateaux, roulettes..).
- Vérifier si tous les raccords sont serrés correctement.
- Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas monter sur la table par exemple.
- Respecter les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.
- Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.

### 2. Installation

Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. Ne pas hésiter à questionner votre revendeur en cas de doute.

#### Montage:

**Etape 1:** poser le carton à plat avec l'ouverture vers le haut; ouvrir le carton et retirer les housses d'emballage.

**Etape 2:** vérifier l'ensemble des éléments et que rien ne manque avant de commencer le montage.

**Etape 3:** insérer une roulette avec frein (5) et une roulette sans frein (6) sur chaque pied (4). Pour bloquer la roulette avec frein, appuyer avec le pied sur le levier, voir photo (3').

**Etape 4:** Prendre le tube de réglage droit (2) et le placer dans le support du plateau (1). Régler le tube pour obtenir la largeur souhaitée. Régler les deux côtés de la table de manière identique.

**Etape 5:** Insérer une vis (8) au travers des deux tubes en emboîtant la vis dans le trou n'ayant pas un pré-perçage puis serrer avec une molette (7).

**Etape 6:** Insérer un pied (4) avec les roulettes montées sur le support (3) en veillant à ce que:

- la roulette avec frein (5) soit du même côté que la manette du vérin (9), voir photo (6a)
- le petit trou sur le pied soit à l'opposé de la manette voir photo (6b)
- le retour de la bague de guidage soit orienté vers l'intérieur, voir photo (6c).

**Etape 7:** Régler les pieds à la hauteur souhaitée en procédant comme à l'étape

Attention: les deux pieds doivent être réglés à la même hauteur.

**Etape 8:** Remettre la table sur ses pieds. Pour soulever ou baisser le plateau, utiliser la poignée (9) située sous celui-ci, afin de libérer le vérin pneumatique, le plateau s'ajustera à la hauteur souhaitée, voir photo (8a).

Bitte, lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie den Artikel benutzen. Folgen Sie den Anweisungen und bewahren Sie die Anleitung gut auf. Wenn dieses Produkt von anderen Personen benutzt werden soll, müssen diese vor dem Gebrauch über diese Sicherheitsanweisungen informiert werden.

### 1. Sicherheitsanweisungen

- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler in die Einstellung und Verwendung des Produkts einweisen.
- Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto bei hohen Temperaturen lassen !!)
- Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F)
- Prüfen Sie häufig alle Teile des Produktes (Schrauben, Rohre, Platten, Rollen...)
- Alle Verschraubungen müssen sicher angezogen werden
- Nur als Tisch verwenden, d. h. zum Beispiel NICHT auf den Tisch steigen!
- Respektieren Sie IMMER die maximale Belastbarkeit
- Vor jeder Anwendung überprüfen Sie bitte die Stabilität des Produktes
- Es dürfen weder Veränderungen noch Reparaturen an dem Produkt vorgenommen werden.
- Wenn Sie dieses Produkt lange nicht verwendet haben, lassen Sie es erst von Fachpersonal geprüft werden.

#### Indikationen:

Entlastung des Pflegenden bei einer Versorgung mit einem Pflegebett oder einem Einlegerahmen sowie überwiegender Bettlägerigkeit des Pflegebedürftigen; z.B. Unfähigkeit bei der eigenständigen Nahrungsaufnahme des Pflegebedürftigen außerhalb des Bettes.

#### Kontraindikationen:

- neurologische Erkrankungen wie Tetraplegie
- psychische Erkrankungen wie Demenz

### 2. Installation

Das Produkt soll nur von Fachpersonal in Betrieb genommen werden. Eine schlechte Einstellung kann zu einer falschen Verwendung und auch zu Unfallrisiken führen, deswegen muss das Produkt an den einzelnen Patienten von Fachpersonal angepasst werden. Im Zweifelsfall fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

#### Auspacken

- öffnen Sie den Karton
- nehmen Sie die Elemente vorsichtig aus der Verpackung
- überprüfen Sie alle Elemente. Prüfen Sie dabei, dass kein Teil fehlt. Dann können Sie den Tisch montieren

#### Montage

1. Den Tisch mit der Unterseite nach oben auf dem Boden platzieren.
2. [A] Die Stützwinkel einführen (1) und mit der Rändelchraube fest verschrauben (2).
3. Gleiches Verfahren für die beiden Seiten durchführen.
4. [B] Die Beine in die Stützwinkel einführen (1), die Höhe verstellen und mit den Rändelschrauben fest verschrauben (2). Beide Seiten müssen gleich hoch sein.
5. Den Tisch auf die Beine stellen und die Feststellbremsen betätigen.

#### Utilisation de la table:

La table peut être utilisée devant un fauteuil ou sur un lit. Elle est équipée de 4 roues dont deux avec frein et s'ajuste en hauteur et en largeur. Le plateau central est équipé d'une réglette repose livre, et s'incline jusqu'à 55° à l'aide du vérin pneumatique débrayable situé en-dessous. Deux tablettes latérales complètent l'ensemble.

**Attention: Ne pas s'appuyer sur l'extrémité du plateau de la table, elle pourrait basculer. Poids maximum supporté: 15 kg (tablettes: 5kg)**

#### **3. Entretien**

Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec.

#### **4. Matériaux**

La table est composée d'acier peint, de roulettes en plastiques et d'un plateau mélaminé.

#### **5. Traitement de déchets**

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec vos directives régionales.

#### **6. Caractéristiques techniques**

Ce produit est garanti 24 mois, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Biocompatible.

6.[C] Die Seitenplatten in das zentrale Rohr einführen. Achten Sie darauf, dass die Druckknöpfe komplett eingerastet sind. [D].  
7.[E] Platte anheben: den Auslösehebel anheben, um die Gasdruckfeder zu entlasten.

#### Verwendung

**Vorsicht: nicht auf den Rand der Platte nicht abstützen, der Tisch könnte umkippen. Maximale Belastung: 15kg.**

Der Bettisch kann über das Pflegebett geschoben werden. Es kann auch unabhängig vom Bett sowie z.B. mit einem Rollstuhl oder Aufstehsessel benutzt werden. Er ist mit zwei bremsbaren Rollen ausgerüstet, ist höhenverstellbar von 70cm bis 90cm und in der Breite von 90cm bis 110cm. Die zentrale Platte ist mit Anti-Rutschkanten versehen und ist dank der Gasdruckfeder bis 55° neigbar. Der Tisch wird zwei Seitenplatten geliefert.

#### Wiedereinsatz

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann dieses Produkt wieder eingesetzt werden.

Bei der Wartung müssen folgende Prüfungen bzw. Arbeiten erledigt werden:

- 1- Sichtprüfung des Produktes: stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Defekte bzw. Beschädigungen aufweist.
- 2- Prüfung der Funktionstüchtigkeit: stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt funktioniert und reparieren Sie es wenn nötig.
- 3- Reinigung und Desinfektion: dieses Produkt kann mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden. Dafür können chlorfreie Mittel wie z.B. Surfianos (Anios Laboratorien) verwendet werden.

Verwenden Sie KEINE ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger, die das Produkt beschädigen könnten.

Während der Wartung müssen funktionstüchtige Werkzeuge verwendet werden, um das Produkt zu reinigen bzw. demontieren oder zusammenzubauen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

#### **3. Reinigung**

Aufgrund seiner Konstruktion und der verwendeten Materialien ist dieses Produkt gegen Korrosion geschützt. Es kann mit haushaltsüblichen Mitteln gereinigt und desinfiziert werden. Der Tisch soll mit nichtschleifenden Reinigungsmitteln gereinigt werden, und mit einem sauberen Lappen getrocknet werden.

#### **4. Materialien**

Gefärbtes oder verchromtes Stahlrohr, PP-Teile und Holzplatte.

#### **5. Entsorgung**

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den regionalen Entsorgungsvorschriften

#### **6. Technische Daten**

Nutzungsdauer: 2 Jahre. Maximale Belastbarkeit: 15 kg (Platte); 5kg (Seitenplatten) Auf dieses Produkt gewähren wir ab Kaufdatum 2 Jahre Garantie gegen jeden Fabrikationsfehler. Dieses Produkt ist biokompatibel.